

JUNE
25
2017

DWUNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

*What I say to you
in the darkness,
speak in the light;
what you hear whispered,
proclaim on the housetops.*

Matthew 10:27



Twelfth Sunday in Ordinary Time

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © kevron2001/Fotolia

Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

TWELFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME JUNE 25, 2017



Sing to the Lord,
praise the Lord,
for he has rescued the life of the
poor.

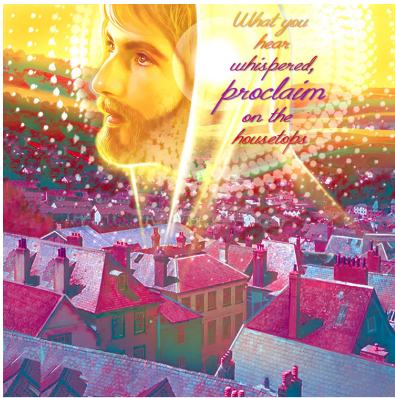
— Jeremiah 20:13

FEAR NOT

How do people find hope in the face of suffering and death? That is the question addressed by today's scriptures. We hear of the suffering of Jeremiah and the psalmist. We hear of the death that "reigned from Adam to Moses" (Romans 5:14). We hear of the fears of the Twelve as Jesus sends them out into the world to preach and heal.

Through all this tribulation one message rings out loud and clear - "***Do not be afraid!***" The God who saved Jeremiah and the psalmist and Jesus is fully present to save us through the gracious gift of Jesus Christ. We have nothing and no one to fear.

FEAR NO ONE



© J. S. Paluch Co., Inc.

Poverty exists just as death exists. But we must not give up or lose hope! For God knows all our needs, and stands ready to help us. "For the Lord hears the poor, / and [God's] own who are in bonds [God] spurns not" (Psalm 69:33). We may or may not be materially poor, but we are victims of our own tendency

toward sin.

As in Adam all died, in Christ all remain alive. "But the gift is not like the transgression. For if by the transgression of the one the many died, how much more did the grace of God and the gracious gift of the one man Jesus Christ overflow for the many" (Romans 5:15). We look to God for mercy and comfort in our need. God hears our prayer, and in the secret recesses of our hurting hearts, God comforts us and offers us salvation. "Fear no one. Nothing is concealed that will not be revealed, nor secret that will not be known. What I say to you in the darkness, speak in the light; what you hear whispered, proclaim on the housetops" (Matthew 10:26-27).

We may be poor in material ways, or fear such poverty. We are all poor in our transgressions, large and small, but we need not fear, for God is with us in mercy and love. "[D]o not be afraid of those who kill the body but cannot kill the soul" (Matthew 10:28). God can be trusted.

Today's Readings: *Jer 20:10-13; Ps 69:8-10, 14, 17, 33-35; Rom 5:12-15; Mt 10:26-33*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TREASURES FROM OUR TRADITION

The Eucharistic Prayers at the heart of our liturgy have a long history, beginning with the extemporaneous prayers of the early Christians. The presiders gave thanks from their hearts, not from any prearranged text, over the gifts of bread and wine. When the assembly had the sense that enough was said, someone would call out "Amen!" and that was that. For the most part, the plan flowed directly from Jewish meal prayers, which always recalled God's mighty deeds. Some other markers and signposts were added almost everywhere fairly early, like the presider's call to attention: "Lift up your hearts!"

Scholars have provided us with translations of many early texts. These have actually helped us craft new liturgical prayers, because until the liturgical reforms of forty years ago, no one could recall any prayer but the Roman Canon, now called Eucharistic Prayer I. For hundreds of years in the West, it was our only Eucharistic Prayer, and it was only in Latin. But the history of our Eucharistic Prayers is amazingly fruitful, and models have come down to us that have yielded new insights and expressions. The old custom of improvising texts according to a master plan has not endured, but we have now rediscovered a plan of standardizing the text while allowing for a great variety. —Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

"PRAISE THE LORD..."

After the great recession of 2008, the middle class shrank, and people who lost their jobs and often their homes sank into poverty. This is not the direction we should be heading. We should be lifting up the poor, helping them to stay afloat and build a sufficient life for themselves: own a home, feed and educate their children, have hope. For this is what God wills for us, to help our brothers and sisters, no matter their race, religion, national origin, or any other thing that makes them "different" from us. We must have mercy. Even those who have little are known to share what they have with those who have less. How much more should those who have much offer help to those who are stuck! As we sing in today's responsorial psalm, "For the Lord hears the poor, / and [God's] own who are in bonds [God] spurns not" (*Psalm 69:33*).

WITH YOUR CONSTANT HELP, O LORD

What you hear
whispered, proclaim
on the rooftops



© J. S. Paluch Co., Inc.

"I hear the whisperings of many: 'Terror on every side!' " (*Jeremiah 20:10*). Of what are we afraid? Are we afraid of people speaking ill of us? Of those who seek our very lives? Are we afraid of falling into poverty? Of war on our own soil? It has been said that we are all just one hospitalization away from poverty; we should not

be so confident in our material goods. We never know what may befall us. We must have mercy on those who have fallen into misfortune, and be ready to help our sisters and brothers just as God has mercy and helps us when we have tripped and fallen. Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 12 Niedziela Roku Zwykła

Czytania: Jr. 20:10-13; Rz. 5:12-15; Mt. 10:26-33

Nie bójcie się tych, którzy zabijają ciało, lecz duszy zabić nie mogą...

Kiedy Chrystus Pan ogłaszał ludziom orędzie zbawienia, tłumy nie były jeszcze przygotowane na przyjęcie nauki zawartej w dzisiejszej Ewangelii. Dlatego przekazał ją tylko dwunastu swoim uczniom. Zarazem pouczył ich bardzo wyraźnie: Co mówię wam w ciemnościach, powtarzajcie jawnie, a co usłyszycie na ucho, rozgłaszajcie na dachach. Zgodnie z tą wolą Zbawiciela, Kościół nie dzieli swojej nauki na część przeznaczoną dla pospółstwa i część dostępną tylko dla wtajemniczonych. Cała nauka naszej wiary jest przeznaczona dla wszystkich. Bo zawiera ona prawdę o zbawieniu, a Bóg chce zbawić wszystkich. Jednak ta przeznaczona dla wszystkich nauka dzisiejszej Ewangelii jest trudna: nasze życie doczesne jest wprawdzie wartością bezwzględną, ale nie jest wartością najwyższą, toteż zdarza się niekiedy, że wiarę w Chrystusa czy w ogóle wierność Bożym przykazaniom możemy w sobie ocalić tylko za cenę narażenia się na prześladowania albo nawet na męczeństwo.

Otóż Pan Jezus stanowczo podpowiada nam, że prześladowania za wiarę i sprawiedliwość nie są nieszczęściem absolutnym: Nie bójcie się tych, którzy zabijają ciało, lecz duszy zabić nie mogą. On sam zostawił nam idealny wzór takiej postawy i kiedy groziło Mu ukrzyżowanie, nie próbował ratować życia za pomocą paktowania ze złem. Chrystus Pan dobrze zna naszą naturę i kiedy mówił: nie bójcie się, z pewnością nie chodziło Mu o to, żebyśmy nie odczuwali lęku w obliczu niebezpieczeństwa. Samo odczuwanie lęku jest czymś ludzkim i nikogo nie hańbi. Nie bójcie się! w ustach Pana Jezusa znaczy: Nie dajcie się opanować strachowi! W sytuacjach trudnych, niech łaska Boża okaże się większa od waszych lęków!

Dzieje Kościoła obfitują w świadectwa takiego zwycięstwa Bożej łaski nad ludzkim lękiem. Już w Dziejach Apostolskich czytamy, że kiedy Apostołom wymierzono karę biczowania za głoszenie Ewangelii, oni wracając do domu, cieszyli się, że stali się godni cierpieć dla imienia Jezusa (Dz.5:41). Bardzo podobnie zachował się niemiecki kapłan, ks. Herman Lange, skazany na śmierć i stracony w roku 1943 za to, że piętnował z ambony hitlerowskie zbrodnie. W swoim liście w przeddzień śmierci napisał m.in.: "Jakaż pociecha, jak cudowna siła płynie z wiary w Chrystusa, który poszedł przed nami drogą śmierci. Czyż może coś się stać dziecku Bożemu? Czyż miałbym się bać? Przeciwnie, radujcie się, i jeszcze raz wam mówię, radujcie się".

W DOBROCI TWOJEJ WYSLUCHAJ MNIE, PANIE.

Wysłuchaj mnie, Panie, bo łaskawa jest Twoja miłość, spojrzysz na mnie w ogromie swego miłosierdzia. Patrzcie i ciescie się ubodzy, niech ożyje serce szukających Boga.

z Psalmu 69

NIE BÓJCIE SIĘ



Kiedy dociera do nas wiadomość która obraża nasze uczucia, powinniśmy się modlić, ponieważ to być może sam Bóg próbuje zwrócić nam uwagę na coś, co nas boli lub nam przeszkadza i nad czym powinniśmy spędzić więcej czasu podczas modlitwy i refleksji. To może być dla nas okres nawrócenia.

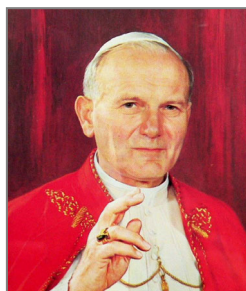
Jezus nie potępia ale akceptuje nas takimi jakimi jesteśmy aby potem rzucić nam wyzwanie podążania Jego śladami.

Naszym zadaniem jest być Jego głosem w świecie w którym żyjemy. Jezus pragnie aby każdy z nas dał świadectwo o Nim całemu światu. Poprzez zbawienie i naszą wdzięczność winniśmy być Jego głosem na ziemi. Nie jest to łatwe zadanie w dzisiejszym świecie w którym każdy chce być politycznie poprawny.

Pamiętajmy, że Jezus też robił na przekór wszystkim, łamiąc zasady społeczeństwa w którym żył. Jezus nie dbał o to czy jest politycznie poprawny ale o to by to co mówił dotarło do wszystkich ludzi i tego właśnie życzyłby sobie Jezus dzisiaj od nas, współczesnych Apostołów.

Ks. Blais

ŚW. JAN PAWEŁ II NAUCZAŁ:



„W naszych czasach, gdy nie potrzeba już świadectwa krwi, tym bardziej czytelne musi być świadectwo codziennego życia”. Stąd „każdy chrześcijanin jest powołany, by zawsze i wszędzie tam, gdzie go Opatrzność postawi, przyznawać się do Chrystusa przed ludźmi”. Dlatego „Winniśmy wyznawać Boga przez gorliwe uczestnictwo w życiu Kościoła; przez troskę o słabych i cierpiących, a także przez podejmowanie odpowiedzialności za sprawę publiczną”

(Gorzów Wlkp., 2.06.1997).

ODWAGA PRAWDY

Pan Jezus stawia przed nami w dzisiejszej Ewangelii wolny wybór. Czy przyznasz się do mnie przed ludźmi, czy zaświadczysz o mnie? Ja również przyznam się do ciebie i zaświadczę o Tobie przed Ojcem.

Prośmy Ducha Świętego o pomoc w wypełnianiu Chrystusowej Ewangelii i dawaniu świadectwa wiary w naszym codziennym życiu:

Naucz nas, Duchu, wypełniać Twą wolę,
zawsze Ci służyć w pokornym poddaniu;
w każdym człowieku dostrzegać przez
wiarę Twoją obecność.

(Hymn, Jutrznia III tyg.)

Wiara pl.

MÓDLICIE SIĘ CZĘSTO NA RÓŻAŃCU OJCIEC ŚWIĘTY FRANCISZEK

„Ta prosta modlitwa pomaga nam kontemplować wszystko to, co Bóg w Swojej miłości uczynił dla nas i dla naszego zbawienia, pozwala zrozumieć, że nasze życie jest zjednoczone z życiem Chrystusa. Modląc się, zanosimy wszystko Bogu: trud, rany, obawy, ale także radości, dary, bliskie osoby... wszystko zanosimy Bogu.

Modląc się, pozwalamy, aby Bóg wszedł w nasz czas, aby przyjął i przemienił wszystko, czym żyjemy. Używajcie często tego silnego narzędzia, którym jest modlitwa różańcowa, aby wlewała pokój w serca, w rodziny, w Kościół i w świat.

ŚWIĘTY JAN CHRZCICIEL (24 CZERWCA) ZWIASTUN ŚWIATŁA



Gdy Jezus dorósł, poznał Jana Chrzciciela, który wędrował przez pustynię i wołał: „Nawracajcie się. Zaczynajcie nowe życie, bo już wkrótce nastanie królestwo Boże”. Jan miał wielu zwolenników, którzy przyjmowali z jego rąk chrzest w Jordanie. Również Jezus chciał z jego rąk przyjąć chrzest w rzece Jordan. Gdy jednak stanął przed Janem, ten spojrzał Mu w oczy i zapytał: „Dlaczego chcesz, bym Cię ochrzcił? To ja powinienem przyjąć chrzest od Ciebie”. Ale Jezus mu odpowiedział: „Niech tak się stanie. Tak chce Bóg!”. Wtedy Jan ustąpił i ochrzcił Jezusa.

W tym samym momencie otworzyły się niebiosa i Duch Święty wstąpił na Jezusa w postaci gołębicy, a z nieba odezwał się głos: „To jest mój Syn umiłowany, Jego słuchajcie”. Ludzie dziwili się temu i wielu uczniów Jana zaczęło odtąd chodzić za Jezusem. Jutta Bergmoser, „Image”

ŚWIĘTEGO PIOTRA I PAWŁA - 29 CZERWCA



Piotr i Paweł - skała i ogień. prastare pokłady kamienne nie znające martwoty. Piotr i Paweł, filary wiary i świadectwa o Bogu. Kościół obchodzi święto dwóch Apostołów, którzy są fundamentem jego budowy.

Piotr, biskup Rzymu, wikary Chrystusa, Jego zastępca i miłośnik. Wzniesiony jak Chrystus na krzyżu, panuje nad całym światem. Paweł, którego głos rozbrzmiewa we wszystkich Kościołach po dzień dzisiejszy. Piotr i Paweł, swą wiernością i gorliwością w wypełnianiu słów Chrystusa niestrudzenie zachęcają ludzi do wejścia do Jego owczarni. „Image”

ŚW. APOSTOŁÓW PIOTRA I PAWŁA

Piotr i Paweł, filary wiary i świadectwa o Bogu.

Piotr - ten, który zaparł się Jezusa,

Paweł - ten, który prześladował Jezusa, nawrócił się i szli Jego śladami.

Pray for

Zofia i Wiesław Adamowicz	Danuta Drzymuchowski	Amber Matrauga
Les Andrews	Edmund F. Dzwigalski	David Mora
Andrzejek & Michael	Georgette Egeto	Monica Nava
Ashline	Anita and Mike Gilkey	Ryszard Nowak
Bob Ault	Ruth Grzesnikowski	Jerry Nicassio
Avalon Asgari	Brooklyn Hamsley	Kevin O'Shea
Anna Bagnowska	Bea Halphide	Danuta Pilip
Leo Ballenger	Robert Hawkins	Małgorzata Piwko
Wiesława Barr	Todd Hill	Danuta Przymuchowska
Pilar Bascope	Thong Hoang	Benito Rameriz
Barbara Berger	Stasia Horaczko	Henryk Ruchel
Ronald Brozchinsky	Leonard Jakubas	Tim Ryan
Baby Charlotte Frances	Bożena i Jan Jarczok	Veronica Sequi
Edward Cacho	Renee Jarecki	Al Schneider
Dora Carrillo	Megan Kendall	Mary Smith
Jean Carter	Ks. Czesław Kopeć	Maria Sowa
Lila Ciecek	Bob Kowalski	Cathy Thayer
Kazimiera Chlewicka	Maria Kopiński	Teresa Turek
Rita Chyczewski	Janina Leśniewska	Charlene Web
Danuta Czarnota	Anent L.	Carol Weinmann
Bernadine Dateno	Mary Laning	Bernadette Westphal
Joe Doud	Marek Łopaciński	Mike Woienberghe
	Danuta Łabuś	Bogusia Zientek

100-LECIE OBJAWIEŃ MATKI BOSKIEJ W FATIMIE, 13 V – 13 X 1917 R.

JAKIE ZNACZENIE MA SERCE W RĘKU
MATKI BOSKIEJ?



„To znak miłości, która chroni i zbawia. Ona jest Matką, która widzi, jak cierpią Jej dzieci, i cierpi wraz z nimi, także z tymi, którzy Jej nie kochają, ponieważ chce zbawić wszystkich i nikogo z tych, których Pan Jej powierzył, nie stracić. Jej Serce jest bezpiecznym schronieniem.

Kult Niepokalanego Serca Maryi jest środkiem zbawienia na trudne czasy Kościoła i świata. Bardzo trafna jest refleksja, którą kard. Ratzinger kończy swój komentarz do trzeciej części Tajemnicy: „Moje Niepokalane Serce zwycięży”. Co to oznacza? Serce otwarte na Boga i oczyszczone przez kontemplację Boga jest silniejsze niż karabiny i oręż wszelkiego rodzaju. Fiat wypowiedziane przez Maryję, to słowo Jej serca, zmieniło bieg dziejów świata, ponieważ Ona wydała na ten świat Zbawiciela - ponieważ dzięki Jej „tak” Bóg mógł stać się człowiekiem w naszym świecie i pozostaje nim na zawsze. Szatan ma moc nad tym światem, widzimy to i nieustannie tego doświadczamy; ma moc, bo nasza wolność pozwala się wciąż odwozić od Boga. Od kiedy jednak sam Bóg ma ludzkie serce i dzięki temu skierował wolność człowieka ku dobru, ku Bogu, wolność czynienia zła nie ma już ostatniego słowa.

Od tamtej pory nabiera mocy zdanie: „Na świecie doznacie ucisku, ale miejcie odwagę: Jam zwyciężył świat” (J 16, 33). Orędzie z Fatimy wzywa nas, byśmy zaufali tej obietnicy”

L'Osservatore Romano

1 SOBOTA MIESIĄCA

Zapraszamy wszystkich chętnych do uczestnictwa w *Nabożeństwie pierwszych 5-ciu sobót miesiąca ku czci Niepokalanego Serca Maryi w sobotę 1 lipca 2017 r. o godz. 9 rano.*

Jest to nasze piąte i ostatnie spotkanie w Polskim Centrum Polonijnym.



Sat 06/24	4:00 pm	+Enrique Gutierrez from wife Susana
Sun 06/25	9:00 am	+Hilary S. Czaplicki from Rick and Patty Kobzi
	10:30 am	MSZA GRUPOWA:
1.		Za +Julię i +Joannę Koenig od Andrzeja
2.		+Czesław Turek od żony i rodziny
3.		O Boże błogosławieństwo, zdrowie i opiekę Matki Najświętszej na dalsze lata życia dla Lily, Alicji, Agaty i Bożeny z okazji urodzin
4.		+Antonina i +Antoni Bartłomowicz od syna Marka z rodziną
5.		Za śp. rodziców: +Leonardę i +Zdzisława Krasieńskich w 1-ą rocznicę śmierci od córki Elżbiety z rodziną
6.		Za +Annę i +Tadeusza Pietrzak, za +Elżbietę i +Jerzego Żelazo, oraz za zmarłych z rodzin: Pietrzak, Żelazo, Gałązkowski, Tomczak. Za Marię Wandę Sivley i Debrę Joy Sivley od Edyty i Włodka
7.		+Zofia i +Czesław Zych od córki Marzeny z rodziną
8.		+Romualda, +Ireneusz Domagała, +Henryk i +Irena i Czerwinski w 1-ą rocznicę śmierci, +Wiesław Tebinka od rodziny Tebinka i Domagała
9.		Za śp. Mieczysławów: Bubienko, Ciecek, Kmak i Kowalewski od Mieczysława Dutkowskiego
10.		Za zmarłych z rodziny Cabaj i Wołyniec od wnuczek z rodzinami
11.		O szczęśliwy przebieg operacji i powrót do zdrowia dla parafianki
Sat 07/01	4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 07/02	9:00 am	+Jack Hanley from family
	10:30 am	O Boże błogosławieństwo dla Julii Globisz z okazji 11-ych urodzin. +Marta Globisz w 11-ą rocznicę śmierci
Fr 07/07	FIRST FRIDAY	
	8:30 am	+Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine Starbuck and his sisters
	7:30 pm	
	4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 07/09	9:00 am	Special Intention of daughter and granddaughter from Laura Marec
	10:30 am	+William i +Kayle Munson i za wszystkich zmarłych z tej rodziny od Kasi z rodziną



THE WOUND IN MY HEART

From all My wounds, like from streams, mercy flows for souls, but the wound in My Heart is the fountain of unfathomable mercy. From this fountain spring all graces for souls. The flames of compassion burn

Me. I desire greatly to pour them out upon souls. Speak to the whole world about My mercy (Diary, 1190).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
06/17 & 06/18/2017	4,977.00	508.00

MASS OFFERINGS - \$50, BUILDING FUND - \$1000

Director: Fr. Zbigniew Fraszcak, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Tuesday / Wednesday - 9:00 am - 5:00 pm

Saturday - 10:00 am - 5:30 pm

Sunday - 9:00 am - 2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

HARVEST FESTIVAL DOŻYNKI September 16 - 17, 2017



The Polish Center community would like to thank **Fr. Zbigniew Fraszcak, SVD** for successfully launching the fabulous fundraising campaign. The grand prize at this year's Harvest Festival (Dożynki) will be a **2017 Toyota Camry LE**.

The opportunity drawing for the car on September 17, 2017 at 4:00pm.

Show your support by purchasing tickets (\$5.00 each) for a chance to win this awesome prize!

W tym roku naszą główną nagrodą w naszej loterii Dożynkowej jest **2017 Toyota Camry LE**.

Rozpoczęliśmy już sprzedaż biletów na naszą loterię, każdy los w cenie \$5.00. Zachęcamy wszystkich do zaopatrzenia się w losy dla siebie, czy też sprzedaży losów dla znajomych, sąsiadów i współpracowników. Niesprzedane bilety na loterię będzie można zwrócić.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Tuesday:	St. Cyril of Alexandria
Wednesday:	St. Irenaeus
Thursday:	Ss. Peter and Paul, Apostles
Friday:	The First Martyrs of the Holy Roman Church
Saturday:	St. Junipero Serra; Blessed Virgin Mary; First Saturday; Canada Day



"COURAGE IS NEEDED TO SPEAK GOD'S WORD."

Let no one intimidate you. God gives you the power to speak the truth.

Divine Word Missionaries and Sister Servants of the Holy Spirit 800-553-3321

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextrreme.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish